

**EGZAMIN MATURALNY
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK WŁOSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA
(A2)**

GRUDZIEŃ 2014

Zadanie 1. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 1.1. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | F |
| | 1.2. | | V |
| | 1.3. | | V |
| | 1.4. | | F |
| | 1.5. | | F |

Zadanie 2. (0–4)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 2.1. | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | C |
| | 2.2. | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | B |
| | 2.3. | | D |
| | 2.4. | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | E |

Zadanie 3. (0–6)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|---|---|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 3.1. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |
| | 3.2. | | B |
| | 3.3. | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | C |
| | 3.4. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| | 3.5. | | C |
| | 3.6. | | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. |

Zadanie 4. (0–4)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 4.1. | 3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. | F |
| | 4.2. | | A |
| | 4.3. | | B |
| | 4.4. | | C |

Zadanie 5. (0–3)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 5.1. | 3.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | B |
| | 5.2. | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C |
| | 5.3. | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | B |

Zadanie 6. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 6.1. | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |
| | 6.2. | | D |
| | 6.3. | | B |
| | 6.4. | | D |
| | 6.5. | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | D |

Zadanie 7. (0–3)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 7.1. | 3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | C |
| | 7.2. | | E |
| | 7.3. | | B |

Zadanie 8. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 8.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | B |
| | 8.2. | | A |
| | 8.3. | | C |
| | 8.4. | | B |
| | 8.5. | | C |

Zadanie 9. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 9.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A |
| | 9.2. | | B |
| | 9.3. | | C |
| | 9.4. | | B |
| | 9.5. | | C |

Zadanie 10. (0–10)

Wyobraź sobie, że masz kolegę we Włoszech. Napisz do niego list, w którym opiszesz swoje przygotowania do studniówki. W swoim liście:

- wyjaśnij koledze, co to jest studniówka
- poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam
- napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej
- wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Podpisz się jako **XYZ**.

Wymagania ogólne

- I. *Znajomość środków językowych.*
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- II. *Tworzenie wypowiedzi.*
Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.
- III. *Reagowanie na wypowiedzi.*
Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- 5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...].*
- 5.3. *Zdający przedstawia fakty z [...] teraźniejszości.*
- 5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*
- 5.10. *Zdający wyraża [...] wątpliwości [...].*
- 7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*
- 7.8. *Zdający prosi o radę [...].*
12. *Zdający stosuje [...] strategie kompensacyjne [...].*

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinęty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu elementów zdający się odniósł? | Ile elementów rozwinął? | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|
| | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 4 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 | | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | | 0 pkt |

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
Studniówka – to taki bal.
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - Studniówka to bal przed egzaminami.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, np.
 - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
Studniówka to bal, który robimy w szkole przed egzaminem.
 - ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**
Nie wiem, z kim pójść na bal, ponieważ moja dziewczyna wyjechała z rodzicami na ferie, a moja młodsza siostra nie ma ładnej sukni.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów wymagamy odniesienia się w wypowiedzi do obydwu z nich.
Nawet jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że **odniósł się** do danego podpunktu.
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Bal będzie w kawiarni, ponieważ jest tam duża sala i serwują tam smaczne dania. (zdający rozwinął wypowiedź; minimalne odniesienie do miejsca studniówki, rozbudowane uzasadnienie)
Bal będzie w szkole, w sali gimnastycznej lub w auli. (zdający odniósł się; trzy odniesienia do miejsca zorganizowania balu, ale brak jakiegokolwiek uzasadnienia)

- ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Nie wiem, co założyć – białą koszulę czy niebieską. (zdający odniósł się; jest tylko wątpliwość)
5. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, traktujemy jako jedno odniesienie, np.
- ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**
Nie mam z kim pójść na bal, już zaprosiłam kolegę z klasy. (elementy wykluczające się)
Nie wiem, czy iść ze starszą siostrą czy z młodszą. (elementy równorzędne)
6. Nazwy klubu/restauracji/kawiarni nie są traktowane jako odniesienie do danego podpunktu polecenia.
- ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka odbędzie się w „Wiktorii”. (podpunkt nieujęty w pracy)
Studniówka będzie w hotelu „Wiktoria”. (zdający odniósł się)
7. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia należy oceniać w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka – to bal, który organizujemy w szkole. Jest tu dużo miejsca i nie trzeba płacić.
(informacja o szkole w pierwszym zdaniu może być zaliczona jako odniesienie tylko do jednego z dwóch powyższych podpunktów)
 - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Czy powinnam założyć sukienkę? (może być zaliczone albo jako wyrażenie wątpliwości, albo jako prośba o radę)
9. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktujemy jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktujemy jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
- ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Ja chcę radzić Tobą, czy nosić sukienka?
(podpunkt nieujęty w pracy; komunikacja zaburzona)
10. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznajemy realizację podpunktu z polecenia za niekomunikatywną, np.
- ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Il ballo sarà in kawiarnia. (podpunkt nieujęty w pracy)

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

| odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> wyjaśnij koledze, co to jest studniówka | |
| <p>Si tratta di un grande ballo. È una festa prima degli esami.</p> | <p>Si tratta di un grande ballo organizzato dagli studenti delle terze classi. La “studniówka” è una festa molto elegante che ogni scuola organizza a cento giorni dagli esami di maturità.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam | |
| <p>Quest’anno noi studenti organizziamo la festa nella palestra del nostro liceo. Il ballo avrà luogo all’hotel Rosa perché è situato vicino alla nostra scuola.</p> | <p>Abbiamo deciso di organizzare il ballo in palestra perché così risparmiamo un po’. Ci divertiremo anche a preparare da soli le decorazioni. Abbiamo prenotato una sala all’albergo Sobieski perché ci hanno offerto un prezzo speciale e poi anche l’anno scorso il ballo è stato organizzato là ed è piaciuto a tutti.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej | |
| <p>Non so con chi andare al ballo. Non so decidermi se invitare Anna oppure Maria; mi piacciono tutte e due!</p> | <p>Ho un grande problema. Non ho nessuno con cui potrei andare alla festa. Tutte le mie compagne di classe sono già occupate. Non so se invitare alla festa il mio ragazzo; lui non sa ballare e ho paura che ci annoieremo.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę | |
| <p>Non ho ancora comprato un vestito adatto perché non so quale colore scegliere. Mi consigli che cosa dovrei mettermi?</p> | <p>Ora il vestito che ho comprato non mi piace più. Dimmi che cosa dovrei fare? Odio vestirmi elegante con giacca e cravatta. Tu che cosa ti metteresti al mio posto?</p> |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu |
| 1 pkt | wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu |
| 0 pkt | wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów |

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu, np.
Cześć Marku!
Przepraszam, że nie odpowiedziałam od razu na twój list. Jestem bardzo zajęta, ponieważ przygotowuję się do studniówki. O niczym innym nie mogę myśleć.
Nie mam tej sukienki.
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Studniówkę zamierzamy zrobić w najlepszej restauracji w mieście. Było tam wesoło i tanio.*
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca wyraźnie gubi się, czytając tekst, np. *Studniówka będzie po zamku, a tam jest duży miejsc.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania, np. *Studniówkę zrobimy w klubie „Skrzat”, bo jest tam ciasno.* (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznaczamy jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreślamy je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
5. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, przyznajemy 0 punktów w tym kryterium.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe |

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Sul tavolo c'è la frutta*. zamiast *Sul tavolo è la frutta*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację |

W ocenie *Poprawności środków językowych* należy wziąć pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). ‘Liczne’ błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co ‘liczne’ błędy w przypadku tekstu dłuższego.

W przypadku wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy do niższej lub wyższej kategorii punktowej decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Przykładowa wypowiedź 1.

Ciao Marco,

scusami che non ho risposto subito alla tua lettera. Sono molto occupato(-a) perché mi sto preparando per la “studniówka”. Penso solo a questo.

Forse non sai che cosa è la „studniówka”. Allora, le ultime classi, a cento giorni dagli esami di maturità, organizzano un grande ballo elegante per studenti e professori.

Quest’anno io e i miei compagni organizziamo il nostro ballo all’albergo Sheraton. È un posto molto lussuoso, c’è una sala per ballare e si mangia molto bene. Il ballo avrà luogo il 24 gennaio. Sono così emozionata!

Ovviamente non so chi invitare. Sai che due mesi fa mi sono lasciata con il mio ragazzo? Tutte le ragazze ci vanno con i loro fidanzati e, se io ci andrò da sola, chi ballerà con me? È un problema...

Al ballo tutti sono vestiti con gusto. Volevo mettere un vestito rosso, ma non sono sicura se è il colore adatto. Cosa mi consigli?

Aspetto una tua risposta,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażen (elementów leksykalnych związanych z tematyką wypowiedzi, np. *gli esami di maturità, lussuoso, emozionata*) oraz sformułowań charakterystycznych dla języka włoskiego (np. *a cento giorni da, il ballo avrà luogo, se io ci andrò da sola, con gusto*).

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.

Przykładowa wypowiedź 2.

Ciao Marco,

scusami che non ho risposto subito alla tua lettera. Sono molto occupato(-a) perché mi sto preparando per la “studniówka”. Penso solo a questo.

Non posso trovo la gonna. Non volio vestire in nero perche le tutte mie amice hanno comprato gia ✓ gonna nera e io volio avere ✓ diverso vestito.

Decidiamo ✓ la organizzare in la nostra (schuola). ✓ Nostra (schuola) è molto (vechio) ha ✓ lunga tradiziona, tutti ✓ anni “studniówka” organizzato in palestra.

Gli studenti preparare ✓ decorazioni. È ✓ grande festa, arrivare tutte ✓ studente di terzo classe, ✓ direttore, ✓ professore. I nostri parenti guardanno la prima danza e dopo tornanno di casa. ✓ Nostro ballo finiscere le 5 ✓ mattina.

Noi studente invitiamo i partneri. Volio invito Marco, chi abita vicino ✓ mia casa, ma non sapo come. Non ho ✓ suo numero ✓ telefono. Io piaccio Marco.

Aspetto ✓ tua lettera,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie całego tekstu.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 punkt: bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.

Przykładowa wypowiedź 3.

Ciao Marco,

scusami che non ho risposto subito alla tua lettera. Sono molto occupato(-a) perché mi sto preparando per la “studniówka”. Penso solo a questo.

In Pologna abbiamo la tradizione ✓ organizzare una grande festa.

Quest'anno la festa sarà organizzato allo stadio. Certo, non sull'aria aperta, ma dentro. Hanno un'aula grande per i VIP, ci sarà posto per tutti perché siamo più di 200 persone!

Purtroppo non ho nessuno con chi andare alla festa. Tutte le ragazze in mia classe sono già occupate. Forse chiedo ✓ mia sorella che lei ha una bella amica.

Anche non so cosa mi metto. Non mi piaccio vestiti eleganti e la cravatta. Come devo vestirmi? Credo che mia sorella mi consiglierà qualcosa.

Scrivimi, baci,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął 2 z nich.

| INFORMACJA | OCENA | Komentarze |
|------------|-------|--|
| Inf.1. | + – | Zdający odniósł się do tego podpunktu w minimalnym stopniu |
| Inf.2. | ++ | |
| Inf.3. | ++ | |
| Inf.4. | + – | Zdający wyraził wątpliwość dotyczącą stroju, ale nie prosi o radę. |

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach zdających na poziomie podstawowym i rozszerzonym

| rodzaj błędu | sposób oznaczenia | przykład |
|---|---|--|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny) | podkreślenie linią prostą | Marek <u>lubić</u> czekoladę. |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu | znak √ w miejscu brakującego wyrazu | Marek √ czekoladę. |
| błąd ortograficzny | otoczenie słowa kołem | Słońce <u>gżeje</u> . |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie | podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem | Słońce <u>gżać</u> w lecie. |
| błędy w spójności/logice | podkreślenie linią falistą | Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> . |
| fragment odbiegający od tematu | objęcie nawiasami kwadratowymi | [Fragment odbiegający od tematu.] |
| fragment nie na temat | otoczenie ciągłą linią | <u>Fragment nie na temat.</u> |
| błędy interpunkcyjne (wyłącznie na poziomie rozszerzonym) | otoczenie zbędnego znaku kółkiem znak √ w kółku w miejscu brakującego znaku interpunkcyjnego | Było ciepło, <u>o</u> i deszczowo. Zrobiłem to <u>√</u> ponieważ... |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.